

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 5 mars 2004

Nr 169—171

INNEHÅLL

Nr		Sidan
169	Republikens presidents förordning om ändring av förordningen angående bringande i kraft och tillämpning av den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål och ikraftträdandet av lagen angående godkännande av konventionens vissa bestämmelser samt om finsk och utländsk myndighets inbördes rättshjälp i brottmål i vissa fall	465
170	Handels- och industriministeriets förordning om andra tillsatssämnen för livsmedel och alkoholdrycker än sötningsmedel och färgämnen	467
171	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om avbrytande av fiske efter torsk med fartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland och vilka är längre än 20 meter	468

Nr 169

Republikens presidents förordning

om ändring av förordningen angående bringande i kraft och tillämpning av den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål och ikraftträdandet av lagen angående godkännande av konventionens vissa bestämmelser samt om finsk och utländsk myndighets inbördes rättshjälp i brottmål i vissa fall

Given i Helsingfors den 27 februari 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av justitieministern, *ändras* i förordningen den 24 april 1981 angående bringande i kraft och tillämpning av den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål och ikraftträdandet av lagen angående godkännande av konventionens vissa bestämmelser samt om finsk och utländsk myndighets inbördes rättshjälp i brottmål i vissa fall (287/1981) 2 §, sådan den lyder i förordning 140/1994, som följer:

2 §

Finland har gjort följande förbehåll till den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål:

Artikel 2 i konventionen

Rättshjälp kan förvägras

a) om det är fråga om ett brott som redan är föremål för utredning i Finland eller i en tredjestat,

b) om den person som är åtalad i den anmodande staten har fått ett slutligt straff eller en frikännande dom i Finland eller i en tredjestat, eller en rättegång är anhängiggjord mot honom i Finland eller i en tredjestat,

c) om behöriga myndigheter i Finland eller i en tredjestat har beslutat att inte undersöka eller att avbryta undersökningen i fråga om det aktuella brottet,

d) om väckandet av åtal eller verkställigheten av straff har preskriberats enligt finsk lagstiftning.

Denna förordning träder i kraft den 19 mars 2004.

Helsingfors den 27 februari 2004

Republikens President
TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 170

Handels- och industriministeriets förordning**om andra tillsatssämnen för livsmedel och alkoholdrycker än sötningsmedel och färgämnen**

Given i Helsingfors den 26 februari 2004

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut
ändras i handels- och industriministeriets beslut av den 9 juli 1999 om andra tillsatssämnen
 för livsmedel och alkoholdrycker än sötningsmedel och färgämnen (811/1999) punkt E 425
 i bilaga 4 som följer:

Bilaga 4

Tillsatssämne		Livsmedel	Maximimängd (mg/kg)
E 425	Konjak	Livsmedel i allmänhet (med undantag av de som nämns i 4 och 5 § samt i bilaga 2 samt gelévaror, inklusive gelégodis i minibägare))	10 g/kg var för sig eller i kombination. Får inte användas vid framställning av torkade livsmedel som sväller i magtarmkanalen
	(i) Konjakgummi (ii) Konjakglukomannan		

Denna förordning träder i kraft den 8 mars 2004.

Helsingfors den 26 februari 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Överinspektör *Liisa Rajakangas*

Nr 171

Jord- och skogsbruksministeriets förordning

om avbrytande av fiske efter torsk med fartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland och vilka är längre än 20 meter

Given i Helsingfors den 2 mars 2004

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd 2 och 10 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994) beslutat:

1 §

På grund av torskkvoten för år 2004 inom Östersjön (ICES- delområdena 22—32) har fyllts till den del som gäller i jord- och skogsbruksministeriets förordning om fördelning av Finlands torskkvot (118/2004) avsedda fartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland och vilka är längre än 20 meter, förbjuds riktat fiske efter torsk för nämnda fartyg.

Förvaring av torsk som fångats annan än bifångst inom förbudsområdet ombord på ovan i 1 mom. avsedda fartyg samt omlastning och landning av sådan torsk från fartygen är förbjuden efter att denna förordning trätt i kraft.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 5 mars 2004 och tillämpas fram till den 1 juni 2004.

Helsingfors den 2 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Fiskeriråd Markku Aro

- 1) Rådets förordning (EEG) nr 2847/1993; EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1
2) Rådets förordning (EG) nr 2341/2002; EGT nr L 356, 31.12.2002, s. 12

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 169—171, 1/2 ark